

## ZMENA Č. 1.

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu  
č. SKHU/WETA/1901/1.1/211, so skratkou  
'Stops by the Danube'  
v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 12.11.2020 medzi  
zmluvnými stranami:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s  
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**  
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko  
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11  
DIČ: 30244186-1-11  
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného  
projektu Fondu malých projektov v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko  
(ďalej len EZÚS ) na jednej strane,  
a

**Lábatlan Város Önkormányzata**  
Adresa: 2541 Lábatlan, József Atilla u. 60.,  
Maďarsko  
Daňové číslo: 15729765-2-11  
Zastúpeného: Teller Péter, starosta

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ  
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.  
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a hárok  
2. Všeobecné údaje, hárok 7. Plán realizácie Prílohy  
č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa  
podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č.

## 1. SZ. MÓDOSÍTÁS

### A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

az „SKHU/WETA/1901/1.1/211“ sz., „Stops by the  
Danube“ rövidítéssel jelölt  
projekt megvalósításához  
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország  
Együttműködési Program keretén belül,

mely 2020.11.12-án az alábbi szerződő felek között  
jött létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Társulás**  
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország  
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11  
Adóazonosító szám: 30244186-1-11  
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető  
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A  
Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program  
keretén belül  
(a továbbiakban, mint ETT)  
és a

**Lábatlan Város Önkormányzata**  
Címe: 2541 Lábatlan, József Atilla u. 60.,  
Magyarország  
Adóazonosító szám: 15729765-2-11  
Hivatalos képviselője: Teller Péter, polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti  
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.  
cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti  
szerződés I. számú mellékletének – a kérelem  
adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja és  
7. Megvalósítási terv munkalapja – a benyújtott  
2021.03.01/1 számú Kisprojekt módosítási

2021.03.01/1. mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:  
30.06.2021

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.07.2020-30.06.2021	30.08.2021	49.996,94
Celkovo			49.996,94

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:  
31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.07.2020-31.08.2021	02.11.2021	49.996,94
Celkovo			Celkovo

Ostatné body zmluvy ostávajú nemenné.

Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.

Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.

kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.06.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.07.01-2021.06.30	2021.08.30	49.996,94
Összesen			49.996,94

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.08.31.**




4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.07.01-2021.08.31	2021.11.02	49.996,94
Összesen			Összesen

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.

A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Lóbatlan, 2021. 04. 21.</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Tatabánya, 2021. 04. 28.</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	 
<p>Teller Péter predseda/elnök</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>

